



μα πού έκανε νά την περιστοιχίζη ένα πλήθος θαυμαστῶν... Φαστάξεσθε λοιπόν τη χαρά μου, δοκιμώσ, όταν άντελγόφθην ότι κι' αντή μ' αγαπούσθε... Τρέμοντας τότε από εύνυχία, ζήτησα τό χέρι τῆς Αιώνιας. Πόσο δύναται η υπέρβε δημιουργής να επιληπτίξει μου, όταν την άκουσα νάνορούτη μέ καλούνη την αίτηση μου... Υποχρεωτικοί φίλοι ανέβασαν τότε νά μεστεύσουν για λογαριασμό μου, μά σύντελε αντίο κατώθισαν τίποτε. Δέν ήξερα πώς για έσηγημασ την άλλοκοτή αντίο μου για την πατεριδική μου γένηση. Εσπαζά τό κεφάλι μου για νά λέσω τό ματήριο αντίο και θα τό ξαπάζα ίσως άκουμα, αν ή διέλθη της πολυαγαπημένης μου δέν μού τά πλεκάνω θέλα. Ή Καλέλε, ή δύοια είχε καρίματα, είχε ένα μεγάλο, ένα τρομερό έλαττανα, τό δύοια δέν είχα αντιληφθεί άκουμα. Της έλευση τό ένε πόδι, τό άντρο είχε χάσει σε κάποιο δυντυγήμα που της συνέβη στην παδική της λίγια. Οι γονείς της μούράχη ήξεραν την άτελεία της αντή κι δύος δ' άλλος κόσμος την άγνοούσε. Έπειδή δέ δέν ήξερε νά έξαπατήση αντίο πού άγαπούσε, γιαντό είχε πλορούγει την αίτηση μου. Σ' αντό το αίσθημα της τιμότης, προσετίθετο κι' ό φθέρος της μημώς έγω, μαθαινούντας πώς ήταν άνατηη, έπανα νά την άγαπω.

Αμέσως τότε έπήρα την απόφασι μου. «Ηθελα νά της αποδείξω ότι νά κομένο πόδι της δέν είχε καμία σημασία στην άγαπη μου. Απόφασια νά κόμων μι' έχω τό πόδι μου.

Στό έργο με όπως θωβήθηκαν σείς, άγαπητέ στό Λονδίνο μ' ένα ξύλινο πόδι, και ή πρώτη μου φροντίδα ήταν νά πάνω νά έπισκεψθα τη μέση Χάρλεϋ. Προγνωμένως όπως πρότισα νά διάδοσω πόδι είχα χάσει τό πόδι μου, συνενεπει πτώσεως από τό άλλορο μου. «Ολος δ' ικόμος με λύπταν... Ή Αιώνια μάλιστα έθλιβη έξαιρετικά, βλέποντάς με άνατηη. Ή λόγη της ήταν έντονη κι είλικρινης.. Μα ας συντομεύσου την άρρηγοι μου..

Έπειτα από τρεις μήνες παντρευθήκαμε και, μόλις την άλλη μέρα τού γάμου μας ώμολγησα στην γυναικα μου τη θυσία πού είχε όποτε για νά έπινυχώ τό ξέρι της. Έκλαψε πολύ, μά αύτη συνετέλεσε ώστε νά μ' άγαπητή άκμα περισσότερο.

Άγαπητέ μου δόκτωρ, και δέκα πόδια αν είχα θά την θυσίαζα εύχαριστως για ν' αποκτήσω την εύνυχια πού ήταν τώρα.

Η έννυχωσισή μου απέναντι σας είνε απέραντη. Αν έλλειται καμιά φράση στό Λονδίνο, μή παραληφτεί νά μάς έπισκεψθητε. Θά σας παροντασα στην πολυλατρεμένη μου σύνηγο και θα δώσουμε αν έξακολουθήσεις νά μέ θεωρητε για τό τρελλό, δύτις με γονιέςτε άλλοτε.

### ΚΑΡΟΛΟΣ ΤΑΜΙΑ

Ο δόκτωρ Τεβενέ, σταν διάβασε τήν έπιστολή, είπε γελόντας :

— Τόσο τό καλύτερο αν είν' εύνυχισμένος... Μά αύτό δέν μ' έπισκεψει νά τόν θεωρητο και τώρα ώς τρελλό...

HENRI ZSCHOKKE

### ΞΕΝΟΙ ΠΟΙΗΤΑΙ

### ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΙΟΝΥΣΙΟ

(Τοῦ Α. ΣΟΛΩΜΟΥ)

Ω αγίε Διονύσιε, ψυχή ἀγνή καὶ θεῖα,  
ποὺ σὲ κρατεῖ περήγανε τῆς Εὐθαλίανίας ὁ θεόνος,  
τοῦτο τό διπτυχίοντί νησὶ προστατεύει τό μόνος,  
γιὰ νὰ μὴν τίγη τελιά σ' αὐτὸ παρθενία διοτιγία.

Ἄσκον στά σπάτα, ἄσκοντος ἐδοῦ κι' εἰσει στό δρόμο,  
ποὺ κλαίγει ἀπαρηγόρητον νὰ φοιταμένη πλάσι.

Βάστα τό νοῦ μαζ ἡσιοῦ, μὴν τίγη καὶ ἀτ' τόν τρούμο  
τα λογαριά μας χρεούνται, μήτος δη γάλακτο.

Ο Σύ, στό θόρον τοῦ Ἀτλαστον τρέξει σμά κι εἰτέ τον  
νά μήν ἀφήσῃ τό νησὶ ἔρω μην την τηνικιά τον.

Κι' ἀγνός η παράλια δέν φτάνει, θινύστε τον  
πόδις είχεν δένδροφο κι' έρωντε τό προντή τον.

Μεταφρ., απ' τό Ιταλικό ΣΤ. MARTZOKH

### ΔΥΡΙΟ

(Τοῦ Β. ΟΥΓΚΩ)

Αὔριο, σάν νη χαραπαγή, η λευκωφόρος κάρη.  
σπαρτόστι τ' απέρο της τό φθις σε κάμπτος και λωιά,  
δέν διά πάρα πού καρένες και δέν διά κανένα  
κι' μέρος σένα δέν μιορφο νά ξέπιστο μακριά.

Θα περιπατού. Την σπένη μον δέν νάγη καρφωμένη  
στόν πάνα τόν άγντερτον δένον μέ τηναρνει,  
δέν διά μαλάρω κανένας και δέν διά ιδια κανένα  
κι' μέρος σένα δέν μού φαινεται σόν νήγης ποτεινή.

Μόνως, σκηνήτρος, ἀγνώριστος δέν νά τραβά τό βήμα,  
μά σύντε τή δίνοι δέν νά ιδιωνά γέροντη στα νερά,  
και δέν στολίσο σάν έρθον τό οτυχού σου μηνία  
μέ προσάντα βαγιδάλα και γείσα δροσερά.

Μετ. Θ. ΒΕΛΛΑΙΑΝΗΣ

### ΤΑ ΔΙΚΑ ΜΑΣ

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΑΣΤΕΙΑ ΚΑΙ ΑΝΕΚΔΟΤΑ

Ένα γεύμα προς τιμήν τού Μωρεάς. Η πρόποσις τού Σευρῆ-  
Ο Κουσουλάκος και τό «Σχερίπο». Τέ μεγάλωμα τής έφημερι-  
δες που σφίνει νηπικήσαν ανθρωπούς και... μιγές! Ή κυνη-  
ρότης τού βασιλέως Γεωργίου στα παιδιά του. «Ενά καλάριμού-  
σι τού Θών. Τέ λάφυρα τής κατακτητρικής τού Δράμαλη. κ.τ.λ.

Οταν ο μακαρίτης ποητής Ζάν Μωρεάς έπεσκεψθη, έπειτα από  
τόσα χρόνια μέτοντας, τάς Αθήνας, οι διανοούμενοι τής πομπεού-  
σι τού έπανταν πρατεί.

Κατά τό έποδιόμα προσέφθιαν πολλές προπόσεις πεζές και έμπι-  
τες, και μόνον ο μακαρίτης Σονής δέν είχε μάλιστα καθόλον.  
Αντό έπαισε εντυπωσιακό σ' δύναση. Τον φίγιτραν λιονταν και τόν πα-  
νακινούνταν νά είπη κι' αντός διόν ίδημα.

Θέλοντας και μή ο Σονής σημάνθηκε τότε, και μέτρισμονένοι  
στόν φίλοξενούμενο ποιητή τού είπε :

«Ἐκ τοῦ μέσου τῆς λογίας,  
τῶν λογίων μας χρείεις,  
δέξουν λόγων δωρέας.  
Καὶ ἐν μέσῳ τῆς έμμέτρου  
πλήν μάτρου μας μωρίας,  
καλῶς ηλέσ, Μωρεάς!».

\* \* \*

Ο μακαρίτης Κοινοπόλεος, δέλλοτε δεινιθυνής τού  
«Σχερίπο», έπειδή δέν πήγαινε διόλον καί τη έμημεριδα τον,  
ιπταφάσης νά κάπια μια ήμων καὶ ήμων κειρούνα καὶ νά μεγά-  
λωση τό φύλο τον, δινόντας τον πελώναρις πατέστασι.

Αλλά τό μεγάλουμα τού γαρούνη δέν μεγάλωση διόλον  
και την πικλούραμά κι' ο Κοινοπόλεος ζημιούνταν κάθε  
ημέρα οικονομούμενά κι' ο Κοινοπόλεος πολύ.

Μά μέρα πού, στενοχωμένος για τή κατάτασι αιτή,  
καθόταν με κάπιον φύλο τον, σ' ένα ζαχαροπλαστείο, είδε  
ένα την πελώμων φύλλο τού «Σχερίπο» νά σκεπάζει ένα  
την πικλαβάδα, για νά τό προφύλαξη ήσαν τότις της μεγάλες. Ή  
διαπατέσταις τον πικλων πήγαινε μέν πατέστησε, πού καιμά  
μητρά δέν πικρούση νά πητη στό τανή στον φύλο ματα-  
ζιάδα.

Κι' ο Κοινοπόλεος, στρεψόμενος στό φύλο τον, τού  
είπε μελαγχολικά :

— Από τότε τό μεγάλωση τήν έφημερηδα, δέν μόνον  
δημές δέν μπορούμε νά φύμε μπαζιλιά, μάλιστα ούτε  
καί μηνές...».

\* \* \*

Ο μακαρίτης Βασιλεὺς Γεώργιος, ήταν αιντηρότατος οίσογενε-  
άρχης και πατέστας.

Ως τήν τελείωσα τον στιγμή είχε διατηρηση δέν την την  
πικλή επι τόν τέκνων τον.

Τά βασιλόπονά και δέν ανδρούσηραν άκουμα, αισθανόντονταν  
αισθάτο τήν πατριώτικη ανθρωπότητα και έπασιδή και για τότο απο-  
παλόσταν μεταξι τόν τόν πατέστησαν τον : — «Ο Ρήγας!

Ο Θαν μάλιστα, ο μιατούσιουβούς τού Γεωργίου, έζουντας  
πώς καιμά φορά ο βασιλεὺς έδερε τον γενιστή τον, τόν οικιαζε :

— Ο Ρήγας, ο πατέστησας μας;

— Ο Νειραταράς είχεν αποτυφριθεί επίτηδες σε μια ίσχη και τούς  
σωρός—σωρός τούς θηραπούρος πού σηνάζαν και επογκέτο νά μη-  
λίσταν τό μοιρασμα.

Οι σπαταίτες δένως μιας αναμετάξης τό διάτοιχον από την πρωταρά

Οι σπαταίτες δένως μιας αναμετάξης τό διάτοιχον από την πρωταρά  
και τό διάτοιχον από την περιθώρη, τό διάτοιχο τόν τόλαρά.

Οι σπαταίτες δένως μιας αναμετάξης τό διάτοιχον από την πρωταρά  
και τό διάτοιχον από την περιθώρη, τό διάτοιχο τόλαρά.

Σάς την χαρούμενον τόν τόλαρά μέλισταν.

Οι σπαταίτες τού τότε ξεχωρίσαν δέν τά λαρυφα σάν λαρυφα

Τό σπαταίτες από τό Νειραταράς τό δέρτηρε τότε, δέν διάμοση σε λάρυφα  
και τότε προσέφερεν τόν τόλαρά μέλισταν.

\* \* \*

Ο Άρχιεπίσκοπος Βρεθέντης Θεοδόριος, παταίνως ά-  
γωνιστής και πρόθερος τής Εθνοσυνέλευσεως, βρισκόταν  
στής τελείωσης της ζωής του.

Ο Γενναίος Κόλοποτροφης, ποίτανα στενός τού φύλου,  
θέλησε νά τόν πωτηρή για τίς τελείωσες τον θελήσεις.

— Εγεις καιμά παραγγελιά, σεβασμώτατε, για τή τικα-  
τάσταις σουν τήν περιστοια σουν; τού είπε.

Κι' ο έπομποθαντος ιεράρχης άπαντησε :

— Καταπάταις; Περιονάν, δέν έχω παρά από τόν κα-  
νατέλη μέ την παληρόμα και πέντε καρδάλες. Απήν είνε ή  
κατάτασις μου!... Τι νά μοιράσω στούς δικούς μου; Αν έχω τό  
το «Εθνος» δές λάβη για απόνος φροντίδα. Εγώ τόν  
ίστρινον τήν εύηγ μου, για κιληρούνα τους τήν πατρίδια  
έλευθερο!... Και μέ τούς λόγους αιτοίς ξεπήγησε!

Ο ΠΑΛΑΙΟΣ

